KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 07.09.2005
KOM(2005) 412 v konečném znění

2005/0169 (COD)

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o opatřeních k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní zimních olympijských nebo paralympijských her 2006 v Turíně

(předložená Komisí)

ODŮVODNĚNÍ

1. OBECNÉ ÚVAHY

V roce 2004 bylo Řecko prvním členským státem, jenž je součástí schengenského prostoru bez vnitřních hranic a na jehož území se konaly olympijské a paralympijské hry. Aby Řecko mohlo splnit závazek pořadatele, jenž mu svěřil Mezinárodní olympijský výbor, a prosazovat tak výchovnou hodnotu sportu, přijala Evropská unie specifická opatření k usnadnění udělování schengenských víz členům olympijské rodiny. Tato opatření byla ospravedlněna výjimečným charakterem události a potřebou respektovat závazky, které na sebe Řecko na základě olympijské charty přijalo, tj. zajistit právo členů olympijské rodiny na vstup na území pořadatelské země, aniž by byly dotčeny základní zásady hladkého fungování schengenského prostoru.

Z tohoto důvodu Rada přijala dne 15. července 2003 nařízení (ES) č. 1295/2003[1], jehož cílem bylo zjednodušit postupy předkládání žádostí o víza a udělování schengenských víz členům olympijské rodiny, kteří se účastnili olympijských a paralympijských her 2004 v Aténách.

Ačkoli nařízení ponechalo vízovou povinnost pro členy olympijské rodiny, kterým tato povinnost vyplývá z nařízení (ES) č. 539/2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, a výjimky z této povinnosti[2], nařízení (ES) č. 1295/2003 umožnilo snazší postupy předkládání skupinové žádosti členů olympijské rodiny prostřednictvím olympijského akreditačního systému, zjednodušilo požadavek na podpůrné doklady a umožnilo, aby byla víza vydaná formou čísla víza, které bylo uvedeno na olympijské akreditační kartě. Kontroly členů olympijské rodiny na vnějších hranicích byly navíc omezeny na nezbytně nutnou míru a zohledňovaly specifické předpisy o vízech. Systém odchylné úpravy byl zaveden pouze po dobu trvání olympijských a paralympijských her 2004 v Aténách.

Článek 10 nařízení (ES) č. 1295/2003 stanovil, že provádění odchylné úpravy ze strany Řecka musí být po ukončení olympijských a paralympijských her vyhodnoceno ve zprávě, která měla být předložena do čtyř měsíců od tohoto data. To samé se týkalo jakékoli informace ze strany ostatních členských států. Komise na základě získaných informací posoudila fungování odchylné úpravy a podala Evropskému parlamentu a Radě zprávu, jak byla tato odchylná úprava prováděna v praxi. Cílem tohoto hodnocení je zajistit účinnost celého režimu odchylné úpravy, a to s ohledem na přijetí podobných předpisů pro zimní olympijské a paralympijské hry i pro ostatní členské státy, jejichž města se rozhodnou být hostitelem olympijských a paralympijských her. Rada a Komise prohlásily, že „při hodnocení odchylné úpravy vyplývající z tohoto nařízení pro členy olympijské rodiny, kteří se účastnili olympijských a paralympijských her 2004 v Aténách a kteří podléhají vízové povinnosti, se bude věnovat zvláštní pozornost tomu, zda úroveň bezpečnosti akreditačních karet vydávaných členům olympijské rodiny organizačním výborem olympijských her 2004, které obsahovaly vízum vydané příslušnými řeckými orgány, ovlivňuje řádné fungování odchylné úpravy“.

---

[1] Úř. věst. L 183, 22.7.2003, s. 1.

[2] Úř. věst. L 81, 21.03.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 851/2005 (Úř. věst. L 141, 4.6.2005, s. 3).

V únoru 2005 řecké orgány předložily Komisi a Radě zprávu o provádění nařízení (ES) 1295/2003[3]. Zpráva zdůraznila úspěšné provádění odchylné úpravy a potvrdila, že nařízení stanovilo účinný a flexibilní vízový režim, který Řecku jako členskému státu schengenského prostoru umožnil dostát závazkům vyplývajícím z olympijské charty, aniž by se snížila úroveň bezpečnosti ve společném prostoru bez vnitřních hranic.

Podle informací předložených řeckými orgány byl na základě řeckého zákona č. 3207/2003 především zřízen olympijský konzulát, jako zvláštní útvar ministerstva zahraničních věcí, jehož úkolem bylo prověřovat a udělovat víza pro členy olympijské rodiny. Olympijský konzulát vydal 13 077 jednotných víz. Žádosti byly zasílány elektronicky z akreditačního oddělení organizačního výboru pro Atény 2004, a to podle postupů vyplývajících z nařízení a v souladu s „pokyny pro vydávání akreditačních karet pro Atény 2004“. Celkem 298 a 321 příslušných organizací se podílelo na výběru členů olympijské rodiny, kteří se účastnili olympijských a paralympijských her 2004 v Aténách. Olympijské akreditační karty splňovaly nejvyšší bezpečnostní standardy v souladu s technickými specifikacemi stanovenými ve společném ministerském rozhodnutí 1016/114/125–a (o části karty, která neobsahuje důvěrné údaje). Bezpečnostní standardy pro olympijské akreditační karty pro Atény 2004 byly považovány za odpovídající těm, které jsou vyžadovány pro jednotný formát víz. Obsahovaly viditelné i neviditelné optické i fyzické bezpečnostní prvky chránící pole s fotografií a osobními údaji, aby se maximálně ztížilo padělání. Ačkoli celá doba použití odchylné úpravy (olympijské a paralympijské hry) trvala 108 dní a někteří členové olympijské rodiny byli akreditováni na oboje hry, nebyla zjištěna žádná porušení základního pravidla pro trvání víza po dobu 90 dnů. Síť kontaktních bodů na ambasády států schengenského prostoru v Aténách, komunikační síť a vazby v hlavních městech států schengenského prostoru, 24hodinové pohotovostní telefonické centrum, speciální internetová stránka s bezpečným přístupovým kódem a bezplatné číslo představovaly mimo jiné opatření prováděná řeckými orgány po celou dobu používání odchylné úpravy k zabezpečení účinné komunikace s partnery v schengenském prostoru.

Všechny připomínky předložené členskými státy do konce dubna 2005 potvrdily dobré fungování odchylné úpravy v průběhu olympijských a paralympijských her 2004 v Aténách i účinnost celého režimu zavedeného nařízením (ES) č. 1295/2003.

Na základě této úspěšné zkušenosti se ve zprávě útvarů Komise o fungování odchylné úpravy zavedené nařízením (ES) č. 1295/2003 o opatřeních k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz členům olympijské rodiny, kteří se účastní olympijských nebo paralympijských her 2004 v Aténách, doporučuje, že by EU měla přijmout téměř totožný režim, který by umožnil Itálii, hostitelské zemi pro zimní olympijské hry 2006 v Turíně, splnit své závazky pořadatele v souladu s olympijskou chartou.

Zavedení podobné odchylné úpravy pro hry 2006 v Turíně je oprávněné, i když se očekává nižší počet účastníků zimních olympijských a paralympijských her 2006, než byl počet účastníků her 2004 v Aténách. Počet požadovaných víz pro účast na zimních olympijských a paralympijských hrách 2006 se odhaduje na 3 000.

V této souvislosti návrh sleduje stejné zásady jako nařízení (ES) č. 1295/2003. Zachovává vízovou povinnost členům olympijské rodiny, kteří z důvodu své státní příslušnosti této povinnosti podléhají podle nařízení (ES) č. 539/2001. Cílem navrhovaných opatření je pouze

[3] VISA 26, COMIX 71, (58621/2/05) REV 2

usnadnit postupy podávání žádostí o víza a formy, v jaké jsou víza vydávány. Odchylná úprava se použije pouze po dobu trvání zimních olympijských a paralympijských her 2006. Toto období potrvá pro zimní olympijské hry 2006 od 10. ledna 2006 (měsíc před oficiálním zahájením dne 10. února) do 26. března 2006 (měsíc po ukončení her dne 26. února) a pro zimní paralympijské hry od 10. února 2006 (měsíc před oficiálním zahájením dne 10. března) do 19. dubna 2006 (měsíc po ukončení her dne 19. března).

Vzhledem k velmi uspokojivému fungování nařízení (ES) č. 1295/2003 návrh „kopíruje“ jeho ustanovení, která pouze přizpůsobuje pro použití na zimní olympijské a paralympijské hry:

– Na základě odchylné úpravy ve vztahu k schengenskému acquis jednotlivci, kteří žádají o víza, se nemusí dostavit na konzulární úřady ani podat žádost nebo si víza vyzvednout a jejich požadavek nemusí být předložen na standardním schengenském formuláři, který se k tomuto účelu používá. Požadavky na dokumenty, které musí být k žádosti o vízum přiloženy, byly navíc uvolněny. Víza nebudou vydávána ve formě samolepky, ale budou formalizována prostřednictvím specifického čísla uváděného na akreditační kartě pro zimní olympijské a paralympijské hry 2006. Navrhovaný systém však nijak neovlivňuje pravidla schengenského acquis, která upravují postupy a ověření požadované pro účely veřejného pořádku a veřejné bezpečnosti;

– Organizace odpovědné za navrhování členů olympijské rodiny předloží organizačnímu výboru pro zimní olympijské a paralympijské hry 2006 vedle žádosti o akreditaci i seznam osob, které podléhají vízové povinnosti a mají se účastnit zimních olympijských a/nebo paralympijských her;

– Základní údaje o dotčených osobách, jako například jejich příjmení, jméno, pohlaví, datum a místo narození i číslo pasu, jeho druh a datum platnosti, budou uvedeny na žádosti o akreditační kartu. Za každou osobu, která podléhá vízové povinnosti, zašle organizační výbor pro zimní olympijské a paralympijské hry 2006 kopii formuláře orgánům, které jsou v Itálii odpovědné za udělování víz;

– Poté, co odpovědné útvary přezkoumají v souladu s *acquis communautaire* každou žádost o vízum, oznámí organizačnímu výboru pro zimní olympijské a paralympijské hry 2006 počet vydaných víz. Vydaná víza budou jednotná a pro několikanásobný vstup na dobu maximálně 90 dnů od prvního vstupu na území. Pokud nejsou splněny podmínky, jimiž se řídí udělování jednotných víz, mohou italské orgány udělit členům olympijské rodiny víza s omezenou územní platností. V případech, kdy se očekává, že délka pobytu členů olympijské rodiny přesáhne maximální dobu 90 dnů, mohou italské orgány udělit specifická dočasná povolení k pobytu v souladu s vnitrostátními právními předpisy;

– Víza udělená členu olympijské rodiny budou vyznačena na akreditační kartě umístěním čísla víza a čísla cestovního pasu dotčené osoby;

– V průběhu celé doby používání odchylné úpravy budou italské orgány informovat ostatní státy schengenského prostoru o jakékoli skutečnosti nebo události, která může mít dopad na úroveň bezpečnosti schengenského prostoru a poskytnou jim odpovídající údaje;

– Výše uvedený postup provádění odchylné úpravy nevylučuje možnost člena olympijské rodiny individuálně požádat o vydání víza v souladu s schengenským *acquis*;

– Tento návrh se netýká členů olympijské rodiny, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, na něž se vztahuje vízová povinnost, a držiteli povolení k pobytu nebo prozatímního povolení k pobytu vydaného členským státem provádějícím schengenské *acquis*. Držitelé takového dokladu tuto skutečnost uvedou při vyplňování žádosti o vydání akreditační karty;

– Návrh upravuje hodnocení provádění odchylné úpravy po skončení olympijských a paralympijských her. Komise na základě zprávy předložené italskými orgány a informací od dotčených členských států předloží zprávu Radě a Parlamentu.

– Pokud tento návrh neobsahuje zvláštní odchylnou úpravu, použijí se na vnějších hranicích členských států odpovídající ustanovení práva Společenství o vízech a kontrolách.

2. PROPORCIONALITA

Článek 5 Smlouvy o ES stanoví, že „činnost Společenství nepřekročí rámec toho, co je nezbytné pro dosažení cílů této smlouvy“. Činnosti Společenství musí mít co nejjednodušší formu, která umožní, že návrh dosáhne svého cíle a bude proveden co nejúčinněji.

Návrh stanoví úpravu odchylnou od ustanovení příslušného schengenského *acquis* o postupech, které se používají na žádosti o víza a udělování víz. Tato úprava se použije pro členy olympijské rodiny a po omezenou dobu zimních olympijských a paralympijských her 2006. Cílem je usnadnit vstup těchto osob na italské území, kde se budou hry konat, a jejich průjezd jedním nebo více státy schengenského prostoru a zároveň dodržet požadavky na bezpečnost v prostoru, kde byly zrušeny kontroly na vnitřních hranicích.

Tohoto cíle lze díky jeho povaze dosáhnout pouze opatřením Společenství, neboť žádný členský stát by neměl právo přijmout čistě vnitrostátní opatření určené k dosažení požadovaného účinku a odchylné od schengenského *acquis*.

3. DŮSLEDKY S OHLEDEM NA RŮZNÉ PROTOKOLY KE SMLOUVÁM

Právní základ návrhu představuje dočasnou odchylnou úpravu od právních předpisů Společenství o vízech, které byly přijaty podle hlavy IV Smlouvy o ES, a je tudíž ovlivněn „proměnnou geometrií“ vyplývající z protokolů o postavení Spojeného království, Irska a Dánska. Návrh nařízení navazuje na schengenské *acquis*. Je proto třeba vzít v úvahu důsledky vyplývající z různých protokolů.

Spojené království a Irsko

V souladu s články 4 a 5 Protokolu o začlenění schengenského *acquis* do rámce Evropské unie „Irsko a Spojené království Velké Británie a Severního Irska, které nejsou schengenským *acquis* vázány, mohou kdykoli požádat, aby se na ně vztahovala některá nebo veškerá ustanovení tohoto *acquis*“.

Návrh nařízení vytváří takové schengenské *acquis*, jehož se Spojené království a Irsko neúčastní, a to v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a následným rozhodnutím Rady 2004/926/ES o uvedení v platnost částí schengenského *acquis* a v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irska, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis*. Spojené království a Irsko se tudíž nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné.

Dánsko

Podle Protokolu ke Smlouvě o ES o postavení Dánska se Dánsko v Radě neúčastní přijímání opatření, navrhovaných podle hlavy IV Smlouvy o ES, s výjimkou „opatření k určení těch třetích států, jejichž státní příslušníci při překračování vnějších hranic členských států musí mít vízum“ nebo „opatření o jednotné formě víza (bývalý článek 100c).

Avšak pro případy, kdy návrhy, jako je tomu v tomto případě, vytváří schengenské *acquis*, článek 5 protokolu uvádí, že „do šesti měsíců poté, co Rada přijala návrh nebo iniciativu k doplnění schengenského *acquis* podle ustanovení hlavy IV Smlouvy o založení Evropského společenství, se Dánsko rozhodne, zda toto rozhodnutí Rady provede ve svém vnitrostátním právu“.

Norsko a Island

V souladu s čl. 6 odst. 1 Protokolu o začlenění schengenského *acquis* do rámce Evropské unie byla dne 18. května 1999 podepsána dohoda mezi Radou, Norskem a Islandem o přidružení těchto států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*.[4]

Článek 1 této dohody uvádí, že Norsko a Island jsou přidruženy k činnostem ES a EU v oblastech, na které se vztahují ustanovení uvedená v přílohách A (ustanovení schengenského acquis) a B (ustanovení aktů Evropských společenství, která nahradila odpovídající ustanovení Schengenské úmluvy nebo byla přijata na jejím základě) k této dohodě, a k jejich dalšímu rozvoji.

Podle článku 2 této dohody Norsko a Island provádějí a uplatňují ustanovení všech aktů nebo opatření, která byla přijata Evropskou unií a která doplňují integrované schengenské *acquis* nebo z něj vychází (přílohy A a B).

Stávající návrh vychází ze schengenského *acquis*, jak je uvedeno v příloze A k této dohodě.

Tato záležitost tudíž musí být projednána „smíšeným výborem“, jak vyplývá z článku 4 této dohody, aby Norsko a Island měly možnost „vysvětlit problémy, které s opatřením měly“, a „vyjádřit se k jakékoli otázce týkající se vývoje ustanovení, která jsou předmětem jejich obav, a jejich provádění“.

Švýcarsko

Pokud jde o Švýcarsko, je nařízení rozpracováním ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody uzavřené mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarska k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského acquis,

[4] Úř. věst. L 176, 10.07.1999, s. 35.

jež spadá do oblasti uvedené v čl. 4 odst. 1 rozhodnutí Rady 2004/860/ES o podpisu této dohody za Evropské společenství a o prozatímním uplatňování některých jejích ustanovení.

Dohoda se Švýcarskem podepsaná dne 26. října 2004 upravuje na základě podpisů prozatímní uplatňování některých ustanovení, zejména účast Švýcarska ve smíšeném výboru, který se zabývá vývojem schengenského *acquis*.

4. DŮSLEDKY DVOUFÁZOVÉHO PROVÁDĚNÍ AKTŮ VYPLÝVAJÍCÍCH ZE SCHENGENSKÉHO ACQUIS

Článek 3 odst. 1 aktu o přistoupení 10 nových členských států z roku 2003 stanoví, že ustanovení schengenského acquis, akty na ně navazující nebo s ním jinak související, uvedená v seznamu v příloze, na niž se tento článek odvolává, jsou ode dne přistoupení závazná a použitelná v nových členských státech. Ustanovení a akty, které nejsou v příloze uvedeny, jsou závazné pro nové členské státy ode dne přistoupení, avšak jsou v každém z nich použitelné pouze na základě rozhodnutí Rady vydaného za tímto účelem v souladu s čl. 3 odst. 2 aktu o přistoupení.

Schengenská ustanovení o jednotném vízu nejsou uvedena v příloze, jsou tudíž ode dne přistoupení závazná, ale v nových členských státech budou použitelná až po přijetí výše uvedeného rozhodnutí Rady.[5]

Schengenská ustanovení o vnějších hranicích jsou v této příloze uvedena a jsou tudíž ode dne přistoupení závazná a použitelná v nových členských státech.[6] Pouze článek 9 stávajícího návrhu je proto použitelný na nové členské státy.

5. K JEDNOTLIVÝM USTANOVENÍM NÁVRHU

Článek 1

Článek 1 vymezuje účel nařízení, tj. zajistit používání odchylné úpravy na víza pro členy olympijské rodiny v průběhu trvání zimních olympijských a paralympijských her 2006. Odchylná úprava se vztahuje na ta ustanovení acquis, která se týkají postupů při podávání žádosti o víza, jejich udělování a jejich podoby.

Článek 2

Článek 2 vymezuje použité pojmy:

Čl. 2 odst. 1 se týká „příslušných organizací“, jejichž úkolem je navrhnout osoby, které se mohou účastnit zimních olympijských a/nebo paralympijských her 2006. Tyto organizace odpovídají za předložení žádostí o akreditační karty pro účastníky, následně akreditační karty obdrží a v případě potřeby doplní výběr účastníků.

---

[5] S výjimkou příloh 1 až 3, 7, 8 a 15 Společných konzulárních instrukcí přijatých rozhodnutím schengenského výkonného výboru Schengenské úmluvy v dubnu 1999 (SCH/Com-ex (99) 13), které jsou ode dne přistoupení závazné a použitelné v nových členských státech.

[6] S výjimkou čl. 5 odst. 1 písm. d) Schengenské úmluvy týkající se konzultací v rámci schengenského informačního systému.

Definice osob, které mohou být vybrány za členy olympijské rodiny (čl. 2 odst. 2) představuje pouze demonstrativní výčet kategorií osob, které většinou bývají vyzvány k účasti na olympijských a/nebo paralympijských hrách.

Čl. 2 odst. 3 upravuje, že budou vydány dvě akreditační karty, a to zvlášť pro olympijské a zvlášť pro paralympijské hry. Technické znaky průkazů totožnosti každého člena olympijské rodiny jsou stanoveny organizačním výborem zimních olympijských a paralympijských her 2006 v souladu s mezinárodními standardy bezpečnosti.

Navrhovaná definice doby použití odchylné úpravy (čl. 2 odst. 4) je nezbytná, aby byly dodrženy předpisy o vízech vyplývající z *acquis* (pobyt maximálně na dobu 90 dnů v období šesti měsíců). Definice zohledňuje trvání zimních olympijských a paralympijských her 2006 indikativně vymezené olympijskou chartou.

Tento článek (v odstavcích 5 a 6) rovněž definuje organizační výbor olympijských her a orgány, které budou odpovídat za udělování víz.

Článek 3

Podmínky, které musí členové olympijské rodiny splňovat, aby byli způsobilí pro uplatnění navrhované odchylné úpravy, mají předlohu v podmínkách pro vstup stanovených v čl. 5 odst. 1 Schengenské úmluvy, ale byly navrženy pružněji, aby zohlednily specifické charakteristiky účasti na olympijských a paralympijských hrách (odpadá potřeba dokládat dodržování podmínek pobytu nebo mít dostatečné prostředky na pobyt).

Článek 4

Tento článek stanoví, že příslušné organizace mohou vedle žádosti o akreditační kartu předkládané organizačnímu výboru zimních olympijských a paralympijských her 2006 předložit skupinovou žádost o víza pro členy olympijské rodiny, kteří podléhají vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001.

Jednotlivá žádost každé osoby je možná v průběhu celého trvání olympijských a paralympijských her.

Organizační výbor zimních olympijských a paralympijských her 2006 předkládá skupinovou žádost o víza a dokumenty související s akreditací orgánům odpovědným za prověření žádostí o víza.

Článek 5

Tento článek upravuje postup udělování víz a stanoví, že víza jsou udělena po ověření, zda byly splněny podmínky uvedené v článku 3 (odstavec 1). Udělené vízum je jednotné vízum pro několikanásobný vstup a krátkodobý pobyt v trvání nejvýše 90 dnů. V průběhu své doby platnosti vízum umožňuje jeho držiteli zůstat v Itálii a ostatních státech schengenského prostoru. Rovněž opravňuje držitele k tranzitu přes jiné státy schengenského prostoru, když cestuje do Itálie za účelem účasti na zimních olympijských/paralympijských hrách 2006 nebo na cestě z Itálie poté, co se her zúčastnil.

Italské orgány mohou udělit víza s omezenou územní platností těm členům olympijské rodiny, kteří nepatří do kategorií uvedených v čl. 3 bodech c) a d), což jsou například osoby,

jimž je odepřen vstup, nebo osoby, které představují nebezpečí pro veřejný pořádek, vnitrostátní bezpečnost nebo mezinárodní vztahy některého členského státu.

Možnost udělení víza s omezenou územní platností předpokládá čl. 5 odst. 2 Schengenské úmluvy, který z obecného hlediska stanoví, že vízum s omezenou územní platností může být v případě potřeby z humanitárních důvodů, z důvodů státního zájmu nebo mezinárodních závazků uděleno státnímu příslušníkovi třetí země, který nesplňuje všechny podmínky vstupu.

Článek 6

Příslušné orgány musí předat čísla udělených víz organizačnímu výboru zimních olympijských a paralympijských her 2006, který následně uvede číslo víza a číslo pasu dotčené osoby na akreditační kartu.

Článek 7

S ohledem na výjimečnou povahu této události a na její účel budou víza členům olympijské rodiny udělována bezplatně.

Článek 8

Tento článek vymezuje postup, který má být dodržen v případě, že je výběr provedený příslušnou organizací na poslední chvíli změněn. Vzhledem k tomu, že je to celkem běžný, i když omezený postup, navrhuje se, že víza udělená osobám, které již nejsou členy olympijské rodiny, by měla být zrušena.

Udělená víza by měla být rovněž zrušena v případě ztráty nebo výměny pasu některého z účastníků. Italské orgány musí předat informaci týkající se zrušení víz příslušným orgánům hraniční kontroly ostatních členských států.

Takové zrušení víza neznamená, že dotyčná osoba nemůže o vízum požádat obvyklým způsobem.

Článek 9

Toto ustanovení upravuje rozsah hraničních kontrol členů olympijské rodiny, které mají být prováděny. Omezí se na ověření, zda jsou splněny podmínky stanovené v článku 3 tohoto nařízení, které jsou méně přísné než běžná ustanovení použitelná na kontroly na vnějších hranicích.

Systematické označení způsobem, že vstupní a výstupní razítka budou umístěna na stejné stránce pasu účastníků, umožní určení doby pobytu ve společném prostoru.

Všichni členové olympijské rodiny, kteří se účastní zimních olympijských a paralympijských her 2006, využijí zjednodušené podmínky týkající se kontrol na vnějších hranicích bez ohledu na to, zda podléhají vízové povinnosti či nikoli.

Článek 10

Použití odchylné úpravy bude po zakončení zimních paralympijských her 2006 vyhodnoceno. Na základě zpráv předložených Itálií čtyři měsíce po tomto datu a na základě informací

předložených ve stejné lhůtě ostatními členskými státy bude Komise informovat Evropský parlament a Radu, jak fungovala odchylná úprava.

Článek 11

Jedná se o standardní závěrečné ustanovení o použití nařízení ze strany členských států, které plně provádějí schengenské *acquis*.

2005/0169 (COD)

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o opatřeních k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní zimních olympijských nebo paralympijských her 2006 v Turíně

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 62 odst. 2 písm. a) a b) bod ii) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,[7]

v souladu s postupem stanoveným v článku 251,[8]

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (ES) č. 1295/2003 ze dne 15. července 2003 o opatřeních k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní olympijských nebo paralympijských her v Aténách[9] zavedlo pro členy olympijské rodiny účastnící se olympijských her 2004 v Aténách zvláštní dočasný systém, který je odchylný od běžného postupu udělování víz. Umožnilo tak Řecku hostit první olympijské a paralympijské hry organizované členským státem, který patří do schengenského prostoru bez vnitřních hranic, a zároveň mu umožnilo dostát všem závazkům vyplývajícím z olympijské charty.

(2) Nařízení (ES) č. 1295/2003 obsahovalo specifická ustanovení usnadňující postupy pro předkládání žádostí o jednotná víza a pro formu, v jaké jsou víza udělována členům olympijské rodiny, rovněž tak pro zjednodušení kontrol této kategorie osob na vnějších hranicích. Obsahovalo ustanovení o hodnocení a o povinnosti Komise předložit za tímto účelem zprávu Evropskému parlamentu a Radě.

(3) Ve svém hodnocení došla Komise k závěru, že provedení nařízení (ES) č. 1295/2003 bylo úspěšné a odchylná úprava byla považována za účinnou, pružnou a postačující pro regulaci vstupu a krátkodobého pobytu členů olympijské rodiny účastnících se her v schengenském prostoru bez vnitřních hranic.

(4) Evropská unie by tudíž měla přijmout podobnou odchylnou úpravu pro účely zimních olympijských a paralympijských her 2006, aby Itálii jako hostitelské zemi umožnila

---

7 Úř. věst. C […], […], s. […].
8 Úř. věst. C […], […], s. […].
9 Úř. věst. L 183, 22.7.2003, s. 1.

dostát závazkům vyplývajícím z olympijské charty a zároveň zajistila vysokou úroveň bezpečnosti v schengenském prostoru bez vnitřních hranic.

(5) Ačkoli je zachována vízová povinnost členů olympijské rodiny, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí s vízovou povinností podle nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum[10], po dobu trvání zimních olympijských a paralympijských her 2006 by měla být zavedena dočasná odchylná úprava.

(6) Odchylná úprava by měla být omezena na ustanovení *acquis* týkající se podávání žádosti o vízum, udělování víz a vzorů víz. Také kontrolní postupy na vnějších hranicích by měly být upraveny v potřebné míře, která by zohledňovala změny vízového systému.

(7) Žádosti o víza pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní zimních olympijských a paralympijských her 2006, by měly být organizačnímu výboru zimních olympijských a paralympijských her 2006 podávány prostřednictvím příslušných organizací současně se žádostí o akreditaci. Žádost o akreditaci bude obsahovat základní údaje týkající se příslušných osob, například jméno, pohlaví, datum a místo narození, číslo pasu, jeho druh a datum platnosti, rovněž tak uvedení, zda je osoba držitelem povolení k pobytu uděleného státem schengenského prostoru, druh a datum platnosti takového dokladu. Tyto žádosti budou předány italským orgánům příslušným k udělování víz.

(8) Organizační výbor zimních olympijských a paralympijských her 2006 vydává členům olympijské rodiny akreditační karty v souladu se zvláštními pravidly stanovenými italským právem. Akreditační karta je vysoce bezpečný doklad, který umožňuje přístup do zvláštních míst, kde se odehrávají soutěže a ostatní události plánované v průběhu olympijských a paralympijských her, a to s ohledem na skutečnost, že hry mohou být cílem teroristických útoků. Udělené vízum je umístěno jako číslo na akreditační kartě.

(9) Bez ohledu na ustanovení tohoto nařízení mohou členové olympijské rodiny podat také samostatnou žádost o vízum v souladu s odpovídajícím schengenským *acquis*.

(10) Pokud toto nařízení neobsahuje zvláštní ustanovení, na vnějších hranicích členských států se použijí odpovídající ustanovení schengenského *acquis* o vízech a kontrolách. Toto nařízení se nevztahuje na členy olympijské rodiny, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, na něž se vztahuje vízová povinnost, a držiteli povolení k pobytu nebo dočasného povolení k pobytu vydaného členským státem plně provádějícím schengenské *acquis*. V případě předpokládaného pobytu na společném území delšího než 90 dnů může být členu olympijské rodiny vydáno dočasné povolení k pobytu v souladu s italským právem.

(11) Mělo by být navrženo ustanovení, na jehož základě se po zakončení zimních paralympijských her 2006 vyhodnotí provádění odchylné úpravy vyplývající z tohoto nařízení.

---

[10] Úř. věst. L 81, 21.03.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 851/2005 (Úř. věst. L 141, 4.6.2005, s. 3).

(12) V souladu se zásadou proporcionality je nezbytné a vhodné, aby k dosažení hlavního cíle spočívajícího ve zjednodušení udělování víz členům olympijské rodiny byla přijata tato dočasná úprava odchylná od některých ustanovení schengenského *acquis*. Nařízení nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení sledovaných cílů v souladu s čl. 5 třetím pododstavcem Smlouvy o ES. Pokud jde o Islandskou republiku a Norské království, rozvíjí toto nařízení ustanovení schengenského acquis, a tudíž spadá do oblasti vymezené v čl. 1 písm. B) rozhodnutí Rady 1999/437 ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*.[11]

(13) Dánsko se v souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, neúčastní přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné. Vzhledem k tomu, že toto nařízení však navazuje na schengenské *acquis* podle hlavy IV části třetí Smlouvy o založení Evropského společenství, rozhodne se Dánsko v souladu s článkem 5 tohoto protokolu do šesti měsíců poté, co Rada přijala toto nařízení, zda je provede ve svém vnitrostátním právu či nikoli.

(14) Toto nařízení rozvíjí schengenské acquis, jehož se neúčastní Spojené království v souladu s články 4 a 5 Protokolu o začlenění schengenského *acquis* do rámce Evropské unie, který je připojen ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o založení Evropského společenství. Spojené království se tudíž nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné.

(15) Toto nařízení rozvíjí schengenské acquis, jehož se neúčastní Irsko v souladu s články 4 a 5 Protokolu o začlenění schengenského *acquis* do rámce Evropské unie, který je připojen ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o založení Evropského společenství. Irsko se tudíž nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné.

(16) Ve vztahu ke Švýcarsku je nařízení rozpracováním ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody uzavřené mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarska k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, jež spadá do oblasti uvedené v čl. 4 odst. 1 rozhodnutí Rady 2004/860/ES ze dne 25. října 2004 o podpisu této dohody za Evropské společenství a o prozatímním uplatňování některých jejích ustanovení.[12]

(17) S výjimkou článku 9 všechna ustanovení tohoto nařízení navazují na schengenské *acquis* nebo s ním jinak souvisejí ve smyslu čl. 3 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2003,

---

[11] Úř. věst. L 176, 10.07.1999, s. 31.
[12] Úř. věst. L 370, 17.12.2004, s. 78.

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Kapitola I

ÚČEL A DEFINICE

Článek 1

Účel

Tímto nařízením se stanoví zvláštní časově omezená odchylná úprava pro členy olympijské rodiny po dobu trvání zimních olympijských a paralympijských her 2006 od některých ustanovení schengenského acquis týkajících se postupů pro podávání žádostí o víza, udělování víz a jednotného vzoru víz. Bez ohledu na tuto zvláštní úpravu platí i nadále odpovídající ustanovení schengenského acquis o postupech pro podávání žádostí o jednotné vízum a jeho udělování.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

1. „příslušnými organizacemi“ s ohledem na opatření k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz členům olympijské rodiny, kteří se účastní zimních olympijských a/nebo paralympijských her 2006, oficiální organizace, které jsou v souladu s olympijskou chartou oprávněny předložit organizačnímu výboru zimních olympijských a paralympijských her 2006 seznamy členů olympijské rodiny za účelem vystavení akreditačních karet na hry;

2. „členem olympijské rodiny“ všechny osoby, které jsou členy Mezinárodního olympijského výboru, Mezinárodního paralympijského výboru, mezinárodních svazů, národních olympijských a paralympijských výborů, organizačních výborů olympijských her a národních svazů, jako jsou atleti, rozhodčí, trenéři a jiní sportovní odborníci, zdravotničtí pracovníci doprovázející družstva nebo jednotlivé sportovce a také akreditovaní zástupci sdělovacích prostředků, funkcionáři, sponzoři a dárci nebo jiní oficiální hosté, kteří se řídí olympijskou chartou, jsou podřízeni autoritě a kontrole Mezinárodního olympijského výboru, jsou uvedeni v seznamech příslušných organizací a byli organizačním výborem olympijských a paralympijských her 2006 akreditováni pro účast na olympijských a/nebo paralympijských hrách 2006;

3. „olympijskými akreditačními kartami“, které byly vystaveny organizačním výborem olympijských a paralympijských her 2006 v souladu s článkem … italského zákona …/…, rozumějí dva doklady opatřené bezpečnostními prvky, jeden pro olympijské hry a jeden pro paralympijské hry, které jsou opatřeny fotografií držitele, které

prokazují totožnost příslušného člena olympijský rodiny a které umožňují držiteli přístup na místa konání soutěží a jiných akcí během her;

4. „dobou trvání olympijských a paralympijských her“ pro zimní olympijské hry 2006 rozumí období od 10. ledna 2006 do 26. března 2006 a pro zimní paralympijské hry 2006 období od 10. února 2006 do 19. dubna 2006;

5. „organizačním výborem zimních olympijských a paralympijských her“ výbor zřízený dne 27. prosince 1999 [] podle článku 12 italského občanského zákoníku (RD 16/3/1942 č. 262), který je příslušný pro organizaci zimních olympijských a paralympijských her 2006 v Turíně a který rozhoduje o akreditaci členů olympijské rodiny, již se těchto her účastní;

6. „orgány příslušnými pro udělování víz“ orgány určené Itálií k posuzování žádostí o víza a udělování víz členům olympijské rodiny.

Kapitola II

UDĚLOVÁNÍ VÍZ

Článek 3

Podmínky

Vízum smí být na základě tohoto nařízení uděleno pouze tehdy, pokud dotyčná osoba:

a) byla určena příslušnou organizací a byla organizačním výborem zimních olympijských a paralympijských her 2006 akreditována k účasti na zimních olympijských a/nebo paralympijských hrách 2006;

b) je držitelem platného cestovního dokladu, který ji opravňuje k překročení vnějších hranic ve smyslu článku 5 prováděcí úmluvy ze dne 19. června 1990 k schengenské dohodě ze dne 14. června 1985 mezi vládami států Hospodářské unie Beneluxu, Spolkovou republikou Německo a Francouzskou republikou o postupném rušení kontrol na jejich společných hranicích (dále jen „Schengenská úmluva“);[13]

c) není veden jako osoba, které má být odepřen vstup;

d) nepředstavuje nebezpečí pro veřejný pořádek, vnitrostátní bezpečnost nebo mezinárodní vztahy některého členského státu.

---

[13] Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 19. Úmluva naposledy pozměněná rozhodnutím Rady 2005/211/SVV (Úř. věst. L 68, 15.3.2005, s. 44).

Článek 4

Podávání žádosti o vízum

1. Při vypracování seznamu osob vybraných pro účast na zimních olympijských a/nebo paralympijských hrách 2006 může příslušná organizace společně se žádostí o vystavení olympijské akreditační karty pro vybrané osoby podat skupinovou žádost o udělení víza pro tyto vybrané osoby podléhající vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001, s výjimkou případů, kdy jsou tyto osoby držiteli povolení k pobytu vydaného členským státem schengenského prostoru.

2. Skupinová žádost o vízum pro dotčené osoby se předává současně se žádostmi o vystavení olympijské akreditační karty organizačnímu výboru zimních olympijských a paralympijských her 2006 v souladu s postupem stanoveným organizačním výborem.

3. Samostatná žádost se podává pro účastníky zimních olympijských a paralympijských her 2006.

4. Organizační výbor zimních olympijských a paralympijských her 2006 předá co nejrychleji příslušným orgánům pro udělení víza skupinovou žádost o víza společně s opisy žádostí o vystavení olympijské akreditační karty pro dotčené osoby, které obsahují úplné jméno, státní příslušnost, pohlaví, den a místo narození a číslo a druh cestovního pasu s dobou platnosti.

Článek 5

Posuzování skupinové žádosti o víza a druh udělených víz

1. Vízum udělí orgány příslušné pro udělování víz poté, co prověří, zda jsou splněny všechny podmínky stanovené v článku 3.

2. Udělené vízum je jednotné vízum pro několikanásobný vstup a krátkodobý pobyt v trvání nejvýše devadesáti (90) dnů po dobu trvání zimních olympijských a/nebo paralympijských her.

3. Jestliže některý člen olympijské rodiny nesplňuje podmínky stanovené v čl. 3 písm. c) a d), mohou orgány příslušné pro udělování víz udělit podle čl. 16 odst. 2 Schengenské úmluvy vízum s územně omezenou platností.

Článek 6

Forma víza

1. Vízum má formu dvou čísel umístěných na olympijské akreditační kartě. První číslo je číslo víza. U jednotného víza toto číslo sestává ze sedmi (7) znaků obsahujících šest (6) číslic, před nimiž je uvedeno písmeno „C“. U víza s územně omezenou

platností toto číslo sestává z osmi (8) znaků obsahujících šest (6) číslic, před nimiž jsou uvedena písmena „IT“. Druhé číslo je číslo cestovního pasu dotčené osoby.

2. Orgány příslušné pro udělování víz předají organizačnímu výboru zimních olympijských a paralympijských her 2006 čísla víz za účelem vystavení akreditačních karet.

Článek 7

Bezplatné udělení víza

Za zpracování žádostí o vízum a udělení víza nevybírají orgány příslušné k udělování víz žádné poplatky.

Kapitola III

Obecná a závěrečná ustanovení

Článek 8

Zrušení víza

Jestliže dojde před začátkem her ke změně seznamu osob navržených k účasti na zimních olympijských a/nebo paralympijských hrách 2006, informují o tom příslušné organizace neprodleně organizační výbor zimních olympijských a paralympijských her 2006, aby mohly být zrušeny akreditační karty osob vyškrtnutých ze seznamu. Organizační výbor o tom informuje orgány příslušné k udělování víz a uvede čísla dotčených víz.

Orgány příslušné k udělování víz zruší víza dotčených osob. Neprodleně o tom informují orgány hraniční kontroly, které tuto informaci opět neprodleně předají všem příslušným orgánům ostatních členských států.

Článek 9

Kontroly na vnějších hranicích

1. Při překračování vnějších hranic členských států se kontrola vstupu členů olympijské rodiny, jimž byla udělena víza v souladu s tímto nařízením, omezuje na splnění podmínek stanovených v článku 3.

2. Po dobu trvání zimních olympijských a/nebo paralympijských her:

   a) budou vstupní a výstupní razítka umísťována na první volnou stránku cestovního pasu těch členů olympijské rodiny, pro něž je umísťování

takovýchto razítek nezbytné podle nařízení (ES) č. 2133/2004 ze dne 13. prosince 2004, kterým se příslušným orgánům členských států ukládá povinnost systematicky opatřovat otiskem razítka cestovní doklady státních příslušníků třetích zemí při překročení vnějších hranic členských států a kterým se k tomuto účelu mění prováděcí úmluva k Schengenské dohodě a Společná příručka. Při prvním vstupu bude na stejné straně také zapsáno číslo víza;

b) vstupní podmínky stanovené v čl. 5 odst. 1 písm. c) Schengenské úmluvy jsou považovány za splněné, jakmile je člen olympijské rodiny akreditován.

3. Odstavec 2 se použije na všechny členy olympijské rodiny, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, bez ohledu na to, zda podléhají vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001 či nikoli.

Článek 10

Informování Evropského parlamentu a Rady

Nejpozději čtyři měsíce po skončení zimních paralympijských her předá Itálie Komisi zprávu o různých aspektech provádění tohoto nařízení.

Na základě této zprávy a veškerých dalších informací poskytnutých jinými členskými státy ve stejné lhůtě vypracuje Komise hodnocení fungování odchylné úpravy s ohledem na udělování víz členům olympijské rodiny stanovené tímto nařízením a bude o tomto hodnocení informovat Evropský parlament a Radu.

Článek 11

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné v všech členských státech.

V Bruselu dne […].

Ze Evropský parlament	*Za Radu*
předseda	*předseda*